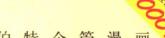
# DILBERT





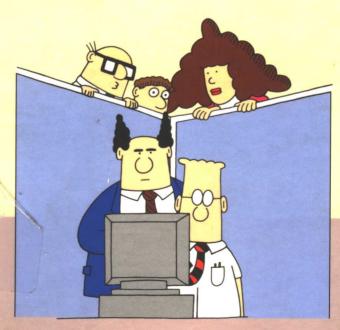
呆伯特企管漫画
12's Obvious You Won't Survive by Your Wits Alone

## 裁笨,所以我是老板

作者/(美)史考特・亚当斯 翻译/伍先

## 当权有理, 愚笨无罪

没有断壁残垣,不见血腥杀戮 办公室尔虞我诈的生存游戏 照样惊险刺激······



DILBERT © United Feature Syndicate,Inc. www.dilbert.com
A Licensing Programme of RM



### 呆伯特企管漫画

## 我笨, 所以我是老板

原著:[美] 史考特·亚当斯 (Scott Adams) 翻译 / 伍宪

DILBERT © United Feature Syndicate,Inc. www.dilbert.com A Licensing Programme of RM

#### 图书在版编目(CIP)数据

我笨,所以我是老板/(美)亚当斯著,伍宪译. 北京:中国工商出版社,2003.8 ISBN 7-80012-854-7

I.我... Ⅱ.①亚...②伍... Ⅲ. 办公室—人际关系学 Ⅳ.C912.1

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2003) 第 057946 号

京权图字: 01-2003-4403

Copyright © 2003 United Feature Syndicate,Inc.
All Rights Reserved
(www.dilbert.com)

Based on the English language book:
"It's Obvious You Won't Survive by Your Wits Alone II"

(© 1995 United Feature Syndicate,Inc.)

Licensing Agent: RM Enterprises (BVI) Ltd
A Licensing Programme of RM

## 版权所有 翻版必究

呆伯特企管漫画

## **裁笨,所以我是老板**

原著:[美] 史考特·亚当斯 (Scott Adams) 翻译 / 伍宪 责任编辑/丁莹 洪滔滔 美术编辑 / 孔晓军 美编助理 / 艾娟 出版 / 中国工商出版社 地址:北京市丰台区花乡育芳园东里 23 号邮编:100070 电话:010-63730074 发行/新华书店总店北京发行所

印刷 / 北京阳光彩色印刷有限公司 规格: 850 毫米× 1168 毫米 1/32 / 印张:5.5 版次:2003 年 8 月第 1 版 /2003 年 8 月第 1 次印刷 书号:ISBN 7-80012-854-7/F.430

定价:12.00元

#### 人物个分

姓名: 呆伯特

职业: 电机工程师

住址: 办公隔间

年龄:三十郎当

身高: 六英尺上下

体重:比正常体重稍重一点

教育程度: 电机硕士

智商: 非常高

所属团体: 孟沙会程门

最近亲属: 狗伯特、他养的狗、会虐待主人

#### 呆伯特

身为姥姥不疼、舅舅不爱的企业边缘人、呆伯特注定与副总裁宝座无缘。 事实上,以他对政治的无知,恐怕这辈子在企业的晋升之阶上都爬不了一、两 级。他还不太会用碎纸机之类的办公设备,不过只花你念"网络"二字的时间, 他就能完成网络组态 (configuration)。不幸的是,这本事不足以帮他争取到专 属办公室。

呆伯特天生热爱科技。事实上,他爱科技超过爱任何人。他处理人际关系的能力不比一片鼠标垫更高明,而且他宁愿把时间花在网络上浏览,也不要去滑水(想想这么些年来长时间坐在电脑前面养出的身材,这真是明智的抉择)。 呆伯特心目中成功的穿着就是打一条尾端翻转上翘的领带,穿短袖白衬衫和白得可以反射阳光的超白棉袜(起码他的裤脚没磨得毛龀龀的)。除此之外,他是个蛮卖力的老好人。

#### 狗伯特

外表看它是只狗、不过狗伯特绝对不是人类最好的朋友。它轻视所有的人,还特别为果伯特保留一份最特别的轻蔑。这位老兄非但不配做狗伯特的主人,甚至也不是它的对手。虽然它不肯承认,但碰到真正恶劣的情况,它一定会保护这蠢才……,而且不断提醒让他永远记得。

它的野心谈不上是秘密,就是征服全世界,奴役全人类。它自封为圣徒,因此特别喜欢揭发人类愚昧的魔性。它相信所有人生存在地球上的惟一目的就是逗它开心,而生命就是一场游戏、它将是最后的赢家。

所以……在狗毛下好好摸索,你就会发现……一只多疑、傲慢、满肚子坏水的小土狗,小爪子牢牢扣着企业文化荒谬的脉搏。

## 人物介绍

#### 鼠伯特

背负着啮齿类人人讨厌、个个喊打的罪名、鼠伯特能 秦然处之,倒不是因为它和一般老鼠有何不同、而是因为 它本来就是个头脑简单的乐观主义者。最大的心愿是讨人 喜欢,但可怜生为老鼠、再怎么涂脂抹粉、都没有人愿意 跟它接近。好在它韧性强、否则一直被大家当做笑柄、早 就活不下去了。



#### 威利

米伯特的工程师同事,总觉得人人都欺骗他,他要向全世界申冤。多年前,愤慨就已转变成尖酸,威利总在动脑筋报复他的主管、主管的主管、以及周围的每一个人。这个人的使用手册上找不到"好好过日子"的指令、所以也不知道这句话是什么意思。除了上述的"长处"外,他还是个缺乏同情心、自私、愤世嫉俗的人。这么说你大概就会明白、为什么威利走出办公室就没法子过日子了。



#### 主管

他是所有部属的最恐怖的恶梦。说真的,主管也不是生来就那么歹毒和狂妄无耻,他可是费了好大工夫才学会的。至于愚蠢嘛、那倒是天生的。他最重视财务报表和博得部下敬重、上司欢心 (不一定照这样的顺序)。他最不当一回事的就是部下的专业素养和个人健康。他是那种要不是因为费用过高、就很想给全体员工做脑前叶切除手术[182]的主管。面临科技的挑战,他密切地注视着所有最新的企业走向,但通常是一窍不通。



#### 爱丽丝

爱丽丝是呆伯特部门中惟一的女性工程师。她习惯性加班,所以必须狂饮咖啡提神。有时连杯子都不用,直接捧着咖啡壶喝。过多的压力,再加上过多的咖啡因,使爱丽丝脾气非常不好,从来不能虚心接纳批评(她有把别人心脏挖出来的纪录)。



#### 垃圾先生

在呆伯特住家附近不时出现,堪称世上最聪明的收垃 圾工人、知识渊博,从科学到哲学无一不晓、是一个深藏 不露的神秘人物。



#### 4 我笨,所以我是老板

此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbe

#### 人物介绍

#### 猫伯特

典型的猫,外表长得很可爱,但一点也不在乎别人死活。最近,它到呆伯特的公司担任人事主管,执行人事精简政策,公司员工都成了它裁员大刀下玩弄的猎物。



#### 昏暗王子菲尔

"专惩小错地狱"的统治者,一年现身一次,凡是所犯错误不是严重到必须永坠地狱的人,就由他来执行惩罚。 呆伯特就曾因为偷拿了经理级专用座椅,而被他罚去和乏 味的会计部门人员共进午餐。



#### 提娜

呆伯特所属工程师部门里的技术文件撰写员。生性敏感,深信别人都对女性有差别待遇,偏偏地身边净是些不看好她的工程师,惹得她--直在为保持个人尊严而苦战。



#### 见习生

公司里地位最卑微的人,一般上班族已丧失的自尊与 乐观在他身上还见得到,但你说他能永远如此乐观向上 吗?难了!只是时间问题。



#### 恐龙老包

有一天,果伯特认定,不可能所有的恐龙都灭绝了。正在这时,老包就从沙发后面现身了。老包很笨、很快乐,总是对狗伯特惟命是从。恐龙或许不再统治地球,但老包最喜欢恶作剧。



#### 人物介绍注释

注1: MENSA 指智商 170 以上的天才所组成的团体。 注2: 一种精神医疗的手术,可消除病人的攻击性,变 成像白痴一般服从。





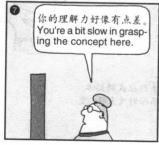










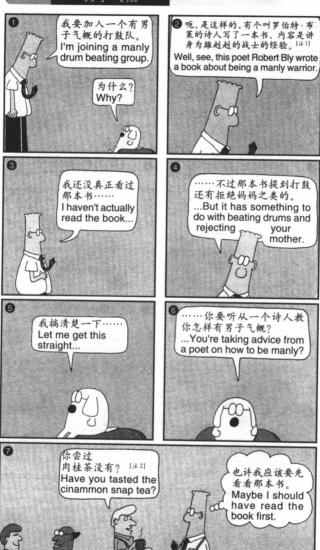






[注]奎尔是老布什当总统时 (1989-1993) 的副总统, 由于口才不好, 能力差、常说错话、在美国人民心中、不是位称职的副元首。

#### 男子气概

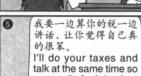


- [注 1] Robert Bly 写的那本书叫做"Iron John",主要是教男人到大自然、丛林中做些如打鼓等的事,找到真实的自我、以表现阳刚的气息。
- [注2] 肉桂茶是很温和的一种饮料,感觉并不阳刚。





我以前数学课都没认真 上, 现在我连自己的税都 不会报。 I always fooled around during Math classes. Now I can't do my own taxes.





照这个结果来看, 你还 欠你的税务顾问两千元。 According to this, you owe your tax preparer an additional two thousand dollars.





我们等一下再来讨论 你的不是。 We can prattle about vour inadequacies later.

6 嗯……只要乘上你的折旧金额 的余弦的标准差, 再求出所得 多项式的积分……好了。

Hmm... simply multiply the standard deviation of the cosine of your depreciation and integrate the resulting polynomial... there.



8 混淆对国税局很有用, 对你也很有用。 Confusion-it works for the IRS and it can work for you.









据说锡庞公司正在开发一种战术核武器,准备用来对付价。 There's a rumor that Xypon Inc. is developing a tactical nuclear weapon to use against you.









8 狗伯特探员.







我得想一大堆赞美词出来 不然就会显得很肤浅。 I'll have to come up with tons of compliments or I'll seem shallow.

这真是宇宙间最漂亮的宝 宝,长得跟你一模一样,她 将来长大可以当模特儿。 This is the most beautiful baby in the universe. Looks just like you. She should be a model.

等一下……这张照片跟上 一张不一样, 你是不是有 两个宝宝? Wait... this picture looks different. Did you have two

babies?



8我希望这个小小的误会不至损 及我接下来赞美的诚意… I hope that little misunderstanding won't detract from the perceived sincerity of the























#### 电影广告



[注] Gene Siskel 和 Roger Ebert 是影评人, 两人的影评向来同时刊登,意见通常是一正一反。

## 9

#### 安全配备









